

単元名: ドラ街ックレポート																																		
科目名	韓国語	作成日	-	作成者	プロジェクトメンバー																													
学年/年次	-	クラス人数	-	使用教科書名(対応)	-																													
話題分野	地域社会と世界	言語レベル	2	必要時間数	8時間																													
I 単元目標																																		
自分たちの街について調べ、街をわかりやすく紹介する韓国語の字幕やナレーション付きの映像作品を作り、韓国の交流校に送ることができる。			<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>言語</th> <th>文化</th> <th>グローバル社会</th> <th>学習者</th> <th>教室外</th> <th>他教科</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>わかる</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>できる</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>つながる</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					言語	文化	グローバル社会	学習者	教室外	他教科	わかる							できる							つながる						
	言語	文化	グローバル社会	学習者	教室外	他教科																												
わかる																																		
できる																																		
つながる																																		
言語領域	文化領域	グローバル社会領域																																
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 地元の人と円滑なコミュニケーションをとることができる。</li> <li>◆ インタビューを通して、必要な情報のやりとりをすることができる。</li> <li>◆ 韓国語のナレーションや韓国語字幕などを使って、自分の地域をわかりやすく説明することができる。</li> <li>◆ 韓国語で書かれた感想文を読むことができる。</li> <li>◆ 韓国の高校に簡単な紹介メールを出すことができる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 撮影許可を得るために相手と交渉、調整を行うことができる。</li> <li>◆ 韓国の町の紹介方法などを知り、日本の方法と比較して共通点・相違点などの特徴をつかむことができる。</li> <li>◆ 韓国人たちの興味をひくように、内容を配慮して紹介することができる。</li> <li>◆ 日本と日本人にたいするイメージを日韓で比較し、その原因を考えることができる。</li> <li>◆ 紹介したい地域の物事について、どうすれば理解してもらえるかを考えることができる。</li> </ul> <p>★学習者のコミュニケーション能力レベルに応じて、日本語の助けを借りて行ってもよい。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 撮影、進行、編集などを分担して行なうことができる。(協働)</li> <li>◆ 録音、撮影、編集などのメディア器機を使ってわが町の紹介映像が作ることができる。(情報活用)</li> <li>◆ 各国の歴史がそれぞれの町のなりたちに関係していることに気づき、比較することができる。(高度思考)</li> <li>◆ 地域に存在する在住外国人の問題について理解し、自分なりに分析し判断し、根拠に基づいてコメントをすることができる。(知識理解、高度思考)</li> </ul> <p>★学習者のコミュニケーション能力レベルに応じて、日本語の助けを借りて行ってもよい。</p>																																
コミュニケーション能力指標	<b>【地域社会と世界】</b> 2-a. 自分たちの住んでいる町や都市について紹介する簡単な資料(位置、都市/農村、産物、人口などの特徴)を作ることができる。 2-b. 自分の住んでいる町や都市に対して思っていること(いいところや不便なところなど)を、話すことができる。 2-c. 相手の国の首都や主な都市の地図上の位置を、言うことができる。 3-d. 最近起きた社会的な事件や出来事について、感想を述べあうことができる。																																	
	★言語領域の「できる」の目標を設定する際に参照した指標。他の領域の目標設定とも連動している。数字は【言語レベル-指標表番号】を表示している。																																	
II 評価																																		
学習を助けるための評価 (形成的評価)			目標達成度を測る全体的評価(総括的評価)																															
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 天気予報の番組から地名を聞き取り韓国の地図に書き込む。(正確さ)</li> <li>◆ 自分の町を紹介する簡単な資料を作る。(表現の適切さ、表記の正しさ、情報量)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ わが町紹介の脚本を作る。(想像力、言語構成力)←形成的評価からこちらに移動し、加筆</li> <li>◆ わが町紹介の映像を作る。(演技力、発声、美的感覚)</li> <li>◆ 試写会後、作品作りで苦労したことやうまくいったこと、作品作りを通じて改めてわが町のいいところについてわかったことなどを、ハンゲル交じりのレポートにまとめて提出する。(ハンゲルで書いた内容の量と表現の適切さ、感想の洞察の深さ)</li> </ul>																															

III 学習活動		
プレコミュニケーション活動 (語彙・表現習得活動)	コミュニケーション活動 (学習シナリオ)	
<p>◆韓国のテレビやラジオから天気予報の部分を抜き出してきて視聴し、あげられた都市名を聞き取って、その位置と一緒に韓国の地図に書き込む。【2-c】</p> <p>◆韓国の主な都市についての資料(位置、人口、産物、教育など)を調べ、概要をまとめる。また、自分たちの住んでいる町について、同じような簡単な資料を作って、ハン글に訳してみる。【2-a】</p> <p>◆地元を紹介しているリポート番組を視聴し(できれば日韓両国の)、どのように工夫しているのか話し合う。</p> <p>◆地元のいいところ(〜があってよい、人が親切だ、など)、不便なところ(〜がなくて不便だ、閉館時間が早いなど)を話し合う。そのような点を姉妹都市に住む高校生に、どのように紹介したら効果的に伝わるか話し合う。【2-b】</p> <p>◆ふだん、自分が接していたり利用している地域社会の施設や人を考え、それらとどのような関係を作っているのかを話し合ってみる。韓国の場合はどうかを想像してみる。</p> <p>◆地元の人や地元に住んでいる韓国語母語話者に質問する内容(住んでいる感想、日常生活をするのに感じる日韓の違いはなにか、最近気になるニュースなど)を韓国語で考える。【2-b、3-d】</p> <p>◆韓国語で簡単な自己紹介を考え、口頭で言えるように練習する。</p>	<p>&lt;場面状況&gt; Z高校の韓国語クラスでは、友好校交流している韓国の高校に、わが街の紹介映像を作って送ることになった。</p> <p>&lt;活動の流れ&gt; 「地元」をどうやって紹介するかクラスで話し合い、撮影場所を決める(事前に、撮影が可能な場所かどうかの調査、学校との打ち合わせが必要)。直接外向いて撮影ができない場合は、写真やイラストなどを使って紹介するように工夫する。撮影場所ごとにグループに分かれて、日本語で作った脚本を韓国語に訳してリハーサルを行う。現地リポーター、撮影係など、話し合って役割分担を行う。なるべく皆がまんべんなく出演ができるように工夫する。</p> <p>紹介すべき地域のできごとや場所の撮影を行う。地元に住んでいる韓国語母語話者にアポをとり、地元に住んでいる感想などをインタビューをする。地域の人にもインタビューする。話された内容は、ネイティブや教師の助けを借りて、韓国語に通訳したり、翻訳して字幕をつける。ビデオの最後に全員がひとことずつ韓国語で自己紹介し、コメントをいう(日本語でもよい)。撮影したビデオを編集し、交流先の高校に送るか、動画サイトに投稿して交流先に視聴してくれるよう、メールなどで知らせる。</p> <p>クラスで試写会を開き、視聴後、作品作りで苦労したことやうまくいったこと、作品作りを通じて改めてわが街のいいところについてわかったことなどを、ハン글交じりのレポートにまとめて提出する。</p> <p>ヒント☞</p> <p>◆校内でも試写会を行って、他のクラスの学生からも感想をいってもらう。</p> <p>◆韓国の交流校からビデオの感想を送ってもらうとともに、韓国からも同じような映像を作って送ってくれるように願います。</p> <p>◆地元の在日外国人が感じている不便さについて調べ、それらを解消するにはどうしたらいいか、自分たちで協力できることはないか、クラスで話し合う。</p>	
<p>&lt;使用教材・教具&gt; 自治体などが発行する地元紹介冊子、自治体などの地域統計資料、年鑑、韓国の天気予報ニュース映像、街がドレポート番組、最新のニュースソース(新聞やテレビのニュース番組)、デジタルビデオカメラ、PC</p>		
表現と表現のポイント	語彙	文化・グローバル社会事象と事象のポイント
<p>&lt;表現&gt; 오키나와는 일본에서 가장 남쪽에 위치하는 섬입니다. /오키나와는 제주도보다 덥습니다. /설날 때 동네 사람들이 이 신사에 신년참배하러 많이 옵니다. /제가 사는 동네는 공기가 좋고 조용해서 좋은데 노는 데가 없어요. /집 근처에 마트가 있으면 좋겠어요. /여기는 동네에서 가장 맛있는 빵집이에요. /여기가 우리 학교입니다. /동네 중심지에서는 북쪽에 있습니다. /시내에서 담배 풍조를 버리면 벌금을 내야 돼요. /내년쯤에 큰 지진이 난다는 소문이 있어서 걱정이예요. /이 동네 살기가 어때요? /심심할 때 뭐해요? /불편한 점이 없어요? /한국 사람한테 좋은 점을 소개해 보세요.</p> <p>&lt;表現のポイント&gt; 連体修飾 /—아·어·여서 /—때 /—(으)면 /—(으)면 좋겠다 /아·어·여야 되다 /안 되다 /—중에 /—(으)려고 하다</p>	<p>地元にある地形と施設(동네, 계단, 숲, 산, 연못, 비탈길, 큰 길, 고속도로, 가게, 상점가)、インタビュー・リポート表現(말씀 좀 물겠습니다, 그래요?, 정 말이에요?, 감사합니다, 대단하네요, 수고하세요, 여기 보세요, 이쪽으로 오세요, 가 보시지요.)、町の人の動き(왔다 갔다 하다, 살다, 놀다, 퇴근하다, 출근하다, 일하다, 장보다, 만나다)、不満と希望を表す感情表現(좋다, 좋아하다, 바라다, 불편하다, 편하다, 가깝다, 멀다, 춥다, 덥다, 사람이 많다, 적다)</p>	<p>&lt;事象&gt; ◆町の特徴 ◆地場産業/職業観 ◆環境問題対策(スーパーのレジ袋、ごみの捨て方など) ◆地域、都市、民族に対するイメージ ◆地域社会の組織・活動</p> <p>&lt;事象のポイント&gt; ◆各国の歴史がそれぞれの町のなりたちに関係していることに気づく、比較する ◆韓国と同じように、日本でもスーパーのレジ袋有料化がかなり進んでいること、ゴミの分別収集はあるが、韓国のように従量制ではないことなどに気づく。 ◆日本人にたいするステレオタイプな考え方が韓国人や日本人自身にもあることに気づく、日本や日本人にたいするイメージの差を比較する ◆職業観、商売にたいする考え方を日韓で比較する ◆事物の特徴だけでなく、地域と個人の関わり方、近所づきあいの仕方が違う点について気づく、比較する。 ◆韓国では町内ごとに「班常会」などの自治組織があることを理解する。日本でも地域社会で町内会や自治会がいろいろな活動を行っていることに気づく。それぞれがどのような機能を担い、活動しているのかを比較する。</p>
教室外(人・モノ・情報)との連繋		他教科の内容との連繋
<p>商店、商店街、町内会、自治会など 地域の在日外国人(韓国語母語話者)</p>		<p>地理、歴史、技術(映像編集)、情報</p>